٢٨ أيلول ٢٠٢٥ | الأحد السادس والعشرون من زمن السنة (ج) | 28/9/2025

أنتيفونة الدخول — وقوفًا

ش: جميعُ ما صَنَعْتَ بنا، يا ربّ، إنَّما صَنَعْتَه بِحُكمٍ حقٍّ، إذ قد خَطِئنا إليك، ولم نَسمعْ لِوصاياك. لكن هَبِ المجدَ لاسمِك، وعامِلْنا بحسَبِ وَفْرَةِ رحمتِك.

ك: باسمِ الآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُس، الإلهِ الواحِد. **ش:** آمين.

ك: نِعمَةُ رَبِّنا يَسوعَ المَسيح، ومَحَبَّةُ اللَّه، وشَرِكَةُ الرُّوحِ القُدُس، مَعَكم جَميعًا.

ش: ومَعَ رُوحِكَ أيضًا.

ك: أيُّها الإخوَةُ والأخَواتُ، لنَذكُرْ خَطايانا، ونَندمْ علَيها، فَنكونَ أهلًا للاحتِفالِ بالأسرارِ المُقدَّسة. (صمت وجيز)

ك: أنا أعترفُ (ك، ش:) للَّهِ القادِرِ علَى كُلِّ شيء، ولَكُم أيُّها الإخوة، بأنّي خَطِئتُ كَثيرًا، بالفِكرِ والقَولِ والفِعلِ والاهمال: (يقرعون الصدور)

خَطيئَتي عَظيمة، خَطيئَتي عَظيمة،
خَطيئَتي عَظيمةٌ جدًا.

لذلكَ أطلبُ إلى القدِّيسةِ مريم، الدائمةِ البَتُوليَّة، وإلى جَميعِ الملائكةِ والقدِّيسين، وإلَيكم أيُّها الإخوَة، الصلاةَ مِن أجلي، إلى الرَّبِّ إلهِنا.

ك: رَحِمَنا اللهُ القدير، وغفَرَ لَنا زلّاتِنا، وبلَّغَنا الحياةَ الأبديَّة. **ش:** آمين.

ك: كيريا اليسون. **ش:** كيريا اليسون.
ك: كريستا اليسون. **ش:** كريستا اليسون.
ك: كيريا اليسون. **ش:** كيريا اليسون.

ك: المجدُ للهِ في العُلى

(ك، ش:) وعَلى الأرضِ السَّلام – للناس الذينَ بهِم المسَرَّة. – نُسبِّحُكَ – نُبارِكُكَ – نسجُدُ لكَ – نُمجِّدُكَ – نشكُرُكَ من أجلِ عظيمِ مجدِكَ – أيُّها الرَّبُّ الإله – الملِكُ السَّماوي – الإلهُ الآبُ القادِرُ على كلِّ شيء – أيُّها الرَّبُّ، الإبنُ الوَحيد – يَسُوعُ المسيح – أيُّها الرَّبُّ الإلَه – يا حَمَلَ الله وابنَ الآب – يا حامِلَ خطايا العالم – إرحَمنا – يا حامِلَ خطايا العالم – إقبَلْ تضرُّعنا – أيُّها الجالِسُ مِن عَن يمينِ الآب – إرحَمنا –لأنَّكَ أنتَ وحدَكَ القُدُّوس، أنتَ وحدَكَ الرَّب – أنتَ وحدَكَ العَليّ – يا يَسُوعُ المَسيح – مَعَ الرُّوحِ القُدُس – في مَجدِ اللهِ الآب. آمين.

الصلاة الجامعة

ك: لِنُصلِّ (صمت وجيز)

اللّٰهُمَّ، يا مَنْ تَتَجلَّى قُدْرَتُكَ أَسْمَى تَجَلٍّ، إذْ تَرْحَمُ وَتَغْفِر، † أَفِضْ عَلَيْنَا دَائِمًا نِعْمَتَكَ، ❋ حَتَّى نُسْرِعَ إِلَى مَا وَعَدْتَنا بِهِ، وَنَفُوزَ بِالخَيْرَاتِ السَّمَاوِيَّة. بِرَبِّنَا يَسُوعَ المَسِيحِ ابْنِكَ، ❋ الَّذِي يَحْيَا وَيَمْلِكُ مَعَكَ، بِاتِّحادِ الرُّوحِ القُدُسِ إِلهًا، † إِلَى دَهْرِ الدُّهُور. **ش:** آمين.

القراءة الأولى

«الذينَ يتبسَّطون ويُغنُّون، يُجلَونَ الآن»

قراءةٌ من نبوءة عاموس

(6: 1أ، 4 – 7)

هذا ما يقولُه الرَّبُّ القدير:

وَيلٌ لِلمُترَفينَ في صِهيون، والمُطمَئِنِّينَ في جَبَلِ السَّامِرَة.

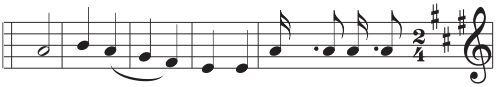
إنَّكُم تَضَّجِعونَ على أَسِرَّةٍ مِن عاج، وَتَتبسَّطونَ على حِجالِكُم، وتأكُلونَ الحُمْلانَ مِنَ الغَنَم، والعُجولَ مِن وَسَطِ المَعلَف، وتُغَنُّونَ على صَوتِ العود؛ ومِثلَ داودَ تَنسُبونَ إلى أَنفُسِكُم آلاتِ الطَّرَب. وتَشرَبونَ الخَمرَ بالجامات، وتَدَّهِنونَ بِالأدهانِ النَّفيسَة، ولا تَكتَئِبونَ لانكِسارِ يوسُف. لِذلك يُجلَونَ الآنَ في رَأسِ الجلاء، فيَزولُ صِياحُ المتبسِّطين».

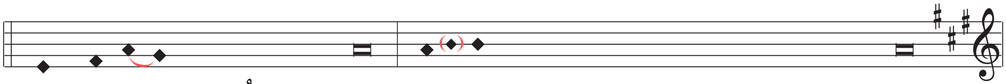
– **كلامُ الرَّبّ.** **ش: الشُّكْرُ لله.**

مزمور الردة

145: 7، 8-9أ، 9ب- 10

الرَّدّة: **سَبِّحي، يا نفسيَ، الرَّبّ.**





1 مُجري الحُكمِ لِلمَظلُومين، رازِقِ الجِياع خُبــزًا ❋ الرَّبُّ يَحُلُّ قُيودَ الأَســرى.

2 الرَّبُّ يَفتَحُ عُيونَ العُمْيان ❋ الرَّبُّ يُنهِضُ الرَّازِحين

الرَّبُّ يُحِبُّ الأَبْرار ❋ الرَّبُّ يَحفَظُ النُّزَلاء.

3 ويُؤَيِّدُ اليَتيمَ والأَرمَلَة ❋ ويُضِلُّ الأَشْرارَ في طَريقِهم

يَملِكُ الرَّبُّ لِلأبَد ❋ إِلٰهُكِ يا صِهيونَ إلى جيلٍ فَجيل.

القراءة الثانية

«احفَظ هذه الوَصِيَّة، وأنتَ بَريءٌ مِنَ العَيبِ واللَّوم، إلى أَن يَظهَرَ الرَّبّ»

قراءة من رسالة القديس بولس الرسول الأُولى إلى طيموتاوُس

(6: 11 – 16)

أَمَّا أَنتَ، يا رَجُلَ الله، فاهرُبْ مِن ذلِك. واطلُبِ البِرَّ والتَّقْوى والإِيمانَ والمَحَبَّة والصَّبْرَ والوَداعَة؛ وجاهِدْ في الإِيمانِ جِهاداً حَسَناً، وفُزْ بِالحَياةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتي دُعيتَ إِلَيها، وشَهِدتَ لَها شَهادَةً حَسَنَة بِمَحضَرٍ مِن شُهودٍ كَثيرين.

◁

وأُوْصيكَ، في حَضرَةِ اللهِ الَّذي يُحيي كُلَّ شَيء، وفي حَضرَةِ المسيحِ يسوع، الَّذي شَهِدَ أَحسَنَ شَهادةٍ بِمحضَرٍ من بُنطِيوس بيلاطُس، أَن تحفَظَ هذه الوَصِيَّةَ، وأنتَ بَريءٌ مِنَ العَيبِ واللَّوم، إِلى أَن يَظهَرَ رَبُّنا يسوعُ المسيح. فسَيُظهِرُه في الأَوقاتِ المُحدَّدةِ لَه:

«ذلِكَ السَّعيدُ القَديرُ وَحْدَه، مَلِكُ المُلوكِ وربُّ الأَرْباب، لَه وَحدَه الخُلود، ومَسكِنُه نَورٌ لا يُقتَرَبُ مِنه؛ وهو الَّذي لم يَرَه إِنسان، ولا يَستَطيعُ أَن يَراه، لَه الإِكرامُ والعِزَّةُ الأَبَدِيَّة. آمين».في الأرضِ وفي السَّماوات؛ فهو الذي حَقَّقَ السلامَ بِدَمِهِ على الصَّليب.

– كلامُ الرَّبّ. **ش: الشُكْرُ لله.**

هللويا (2 قورنتس 8: 9)

هللويا. إِنَّ يسوعَ المسيحَ قد افتقَرَ لأَجلِكُم،❊

وهو الغَنِيّ، لِتَغتَنوا بِفَقرِه. **هللويا.**

الانجيل المقدس «نِلتَ خَيراتِكَ في حَياتِكَ ونالَ لَعازرُ البَلايا. أَمَّا اليَومَ فهو ههُنا يُعزَّى وأَنت تُعَذَّب»

✠ فصلٌ من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير (16: 19 – 31)

في ذلك الزَّمان: قالَ يسوع للفرِّيسيِّين:

«كانَ رَجُلٌ غَنِيٌّ يَلبَسُ الأُرجُوانَ والكَتَّانَ النَّاعِم، ويَتَنَعَّمُ كُلَّ يوم بِمأْدُبَةٍ فاخِرة. وكانَ رَجُلٌ مِسكينٌ اسمُه لَعازَر مُلْقىً عِندَ بابِه، قد غطَّتِ القُروحُ جِسْمَه. وكانَ يَشتَهي أَن يَشبَعَ مِن فُتاتِ مائِدَةِ الغَنِيّ. غَيرَ أَنَّ الكِلابَ كانت تأتي فتَلحَسُ قُروحَه.

وماتَ المِسكين، فحَمَلَتهُ المَلائِكَةُ إِلى حِضْنِ إِبراهيم. ثُمَّ ماتَ الغَنِيُّ ودُفِن.

فرَفَعَ عَينَيهِ وهوَ في الجَحيمِ يُقاسي العَذاب، فرأَى إِبْراهيمَ عَن بُعدٍ ولَعازَرَ في أَحضانِه. فنادى: «يا أَبَتِ إِبراهيم، ارحَمْني فأَرسِلْ لَعازر لِيَبُلَّ طَرَفَ إِصبَعِه في الماءِ ويُبَرِّدَ لِساني، فإِنِّي مُعَذَّبٌ في هذا اللَّهيب».

فقالَ إِبراهيم: يا بُنَيَّ، تَذَكَّرْ أَنَّكَ نِلتَ خَيراتِكَ في حَياتِكَ ونالَ لَعازرُ البَلايا. أَمَّا اليَومَ فهو ههُنا يُعزَّى وأَنت تُعذَّب. ومع هذا كُلِّه، فقد أُقيمَت بَينَنا وبَينَكم هُوَّةٌ عَميقة، لِكَيلا يَستَطيعَ الَّذينَ يُريدونَ الاجتِيازَ مِن هُنا إِلَيكُم أَن يَفعَلوا، ولِكَيلا يُعبَرَ مِن هُناكَ إِلَينا.

فقال: أَسأَلُكَ إِذاً، يا أَبَتِ أَن تُرسِلَه إِلى بَيتِ أَبي، فإِنَّ لي خَمسَةَ إِخوة. فَلْيُنذِرْهُم لِئَلاَّ يَصيروا هُم أَيضاً إِلى مَكانِ العَذابِ هذا.

فقالَ إِبراهيم: عِندَهُم موسى والأَنبِياء، فَلْيَستَمِعوا إِلَيهِم.

◁

فقال: لا يا أَبتِ إِبراهيم، ولكِن إِذا مَضى إِلَيهِم واحِدٌ مِنَ الأَمواتِ يَتوبون.

فقالَ له: إِن لم يَستَمِعوا إِلى موسى والأَنبياء، لا يَقتَنِعوا ولو قامَ واحِدٌ مِنَ الأَموات».

– **كلامُ الرَّبّ.** **ش: التسبيحُ لَكَ أَيُّها المسيح.**

تأمل راعي الأبرشية في إنجيل الأحد

قرأنا في الأحد الماضي مثل الوكيل الخائن، الذي حينما كُشف خداعه قام بتدبر أمره، حتى يقبله أحدهم في بيته عند الحاجة. وفي الأحدين الماضيين أيضًا، كان بيت الأب هو المحور الأساسي، وهو بيت يجعل الابن الضال يرجع إلى نفسه بعدما بدّد كل شيء. وفي خلفية مَثَل اليوم أيضًا نجد صورة البيت. إنه بيت رجل غني تملأ حياته الثياب الفاخرة والولائم اللذيذة. من المثير للاهتمام أن اسم الغني غير مذكور. هنا لا يتم التركيز على هويته وشخصه، ولكن على ما يملك لأن حياته متمركزة على الغنى المادي.خارج هذا البيت نجد لعازر وهو رجل فقير لا يملك شيئًا ويأمل أن يحصل على الفتات التي تسقط من فتات مائدة الغني، غير أنه لا يحصل على أي شيء من ذلك البيت. إنه أمر غريب! من جهة لعازر قريب جدًا من الغني لأن ما يفصل بينهما هو باب واحد فقط. إلا أنه في الواقع بعيد جدًا لأن الغني لا يراه ولا يشعر به. لعازر موجود خارج البيت ولكن كما لم يكن.وعليه لن نتفاجأ إن وجدنا في الجزء الثاني من المَثَل المشهد نفسه أي الهوة نفسها التي تفصل بين هاتين الشخصيتين. وهذه المرة نرى انقلابا في الأدوار. لم يعد الرجل الغني يجد أيّة تعزية على عكس لعازر الذي وجد مسكنا، في نهاية الأمر، في حِضْن إبراهيم.

وإذا استعنّا بالمقطع الإنجيلي للأحد الماضي، نستطيع رؤية الرسالة بوضوح. بعد موته، يذهب الرجل الغني إلى الجحيم ليس لأنه كان غنيًا أو لأنه تنعّم بأملاكه، بل لأنه لم ير الفقير ولم يتخذه صديقا له، لم يستعمل أملاكه ليُعزّي المحتاجين ولم يفتح بيته كي يدخل الجميع. بالعكس من ذلك، جعل الغني مسافة وهوة بينه وبين الفقراء وبنى حدودا وأغلق الأبواب. في الأناجيل، عادة ما تتكرر صورة البيت وكل بيت يُخبرنا بشيء عمن يسكنه. حيثما نجد بشرا اختبروا الخلاص يكون البيت مفتوحًا والحواجز معدومة والوليمة معدّة للجميع. دعونا نقف مثلًا عند عتبة بيت متى العشار وبيت زكا وبيت أصدقاء يسوع في بيت عنيا. ولكن البيت الذي لم يدخله خلاص يسوع، سيبقى مغلقًا إغلاقا محكما. فيه الغريب مُدان ومُزدرى وغير مرحّب به وبالتالي يكون منبوذًا. إنه بيت من لا يزال لديه شيء يدافع عنه لأنه لم يجد الثروة والكنز الحقيقيين. يُطلعنا المَثَل على ما ينتظرنا بعد الموت، وما يهمنا هنا هو ادراكنا أن هذا الأمر لن يشكل مفاجأة إذ سيكون حصيلة أعمالنا هنا. إن كنا قد بنينا روابط وجسور صداقة سنجدها هناك مرة أخرى وستكون لنا خشبة خلاص. إن كنا قد بنينا هوّة وأبقينا الأبواب مغلقة فهذا تمامًا ما سنجده بعد الموت. ◁

دعونا نتوقف عند عنصر أخير. في الأحد الماضي، تحدث الإنجيل عن الثروات الزائلة والمساكن الأبدية مشيرًا بذلك إلى موضوع هام يرتبط ارتباطًا وثيقًا بالثروات وبموضوع الموت. الثروات، في الواقع، يمكن استخدامها كعلاج زائف ضد الموت إذ بإمكانه أن يوهم المرء بقدرته على التغلب على الموت وإبعاده. الرجل الغني في المَثَل يتنعم تنعما زائدا ويُقيم الولائم كلّ يوم من غير التفكير في أي شيء، كما لو لم يكن ثمة أمر آخر سوى هذا النوع من الحياة. إلا أن الثروات لا تدوم إلى الأبد. ما هو أبدي، مرة أخرى، هو الصداقة فقط. ما يبقى هو الحب الذي يملك قوة الانتصار على الموت. يسمح الرجل الغني للثروة أن تخدعه إلى أن يأتي الموت ويضعه أمام حقيقة كونه رجلًا محروما من الخيرات، رجلا لم يعد يملك الثروات وبات بلا أصدقاء وبلا عائلة. ولا تستطيع عائلته على الأرض أن تساعده بأي شيء.

✠ البطريرك بييرباتيستا بيتسابالا

قانون الإيمان

ك: **أُومِنُ بإلـهٍ واحِد:**

(ك و ش:) آبٍ ضَابِطِ الكُلِّ، خالِقِ السَّماءِ وَالأرْضِ، كُلِّ ما يُرى وَمَا لَا يُـرى.

وَبِرَبٍّ وَاحِدٍ يَسُوعَ المَسِيح، ابْنِ اللهِ الوَحِيد، المَوْلُودِ مِنَ الآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُور.

إِلَهٌ مِن إلَهٍ، نُـورٌ مِن نُـورٍ، إلَهٌ حَقٌّ مِن إلَهٍ حَقّ، مَولُودٌ غيرُ مَخْلُوق، مُسَاوٍ لِلآبِ في الجَوْهَر:

الَّذي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْء. الَّذي مِنْ أَجْلِنَا نَحنُ البَشَر، وَمِن أَجْلِ خَلاصِنا، نَـزَلَ مِنَ السَّماءِ.

وَتَجَسَّدَ بِقُـوَّةِ الرُّوحِ القُدُس، مِنْ مَرْيَمَ العَذْرَاءِ، وَتَـأَنَّس.

وصُلِبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلَاطُسَ البُنْطِيِّ؛ تَـأَلَّمَ وَمَاتَ وَقُبِرَ، وَقَامَ في اليَوْمِ الثَّالِثِ، كَمَا في الكُتُب،

وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَن يَـمِينِ الآب.

وَأَيْضًا سَيَأْتِي بِـمَجْدٍ عَظِيمٍ، لِيَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَات، الَّذِي لَا فَـنَاءَ لِمُلْكِهِ.

وَبِالرُّوحِ القُدُسِ، الرَّبِّ المُحْيِي: الـمُنْبَثِقِ مِنَ الآبِ وَالِابْـن.

الَّذِي مَعَ الآبِ وَالِابنِ يُسْجَدُ لَهُ ويُـمَجَّد: النَاطِقِ بالأَنْـبِياء.

وَبِكَنِيسَةٍ وَاحِدَة، مُقَدَّسَة، جَامِعَة، رَسُولِـيَّة.

وَأَعْتَـرِفُ بِـمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا.

وَأَتَـرَجَّى قِيامَةَ المَوْتَى، وَالحَـيَاةَ في الدَّهْرِ الآتي. آمِينْ.

صلاة المؤمنين

ك: أيُّها الإخوةُ والأخواتُ، تُبيِّن لنا قصة الغنيِّ والفقير فَضلَ الفقراءِ على الأغنياء، فلنطلُبْ إلى الرَّبِّ أن يجعلَنا عِندَهُ أغنياءَ برحمَتِهِ ومحبّتِهِ، ولنقُلْ:

يا ربّ ارحم.

1) مِن أجلِ كنيسةِ اللهِ المقدَّسةِ، كي يكونَ هَمَّها الأساسيَّ الاعتِناءُ بالفقراءِ، وإرشادُ الأغنياءِ إلى طريق البَذْلِ والعَطاء.

إلى الرَّبِّ نطلُب.

2) مِن أجلِ الذينَ يَهتمُّون بازدِهارِ الأمَم، كي يُدرِكوا أنَّ الغِنى والفَقرَ هُما في القَلْبِ لا في اليَدِ، وأن يُجرِّدوا قُلوبَهم مِن شَهوَةِ المال.

إلى الرَّبِّ نطلُب.

3) مِن أجلِ الأغنياءِ والمُقتَدِرين، كي يَنبذُوا الإسْراف في المالِ، ويَعمَلوا مِن أجلِ الاهتمامِ بالفقراءِ والخيرِ العام.

إلى الرَّبِّ نطلُب.

4) مِن أجلِنا نحنُ، كي نُدرِكَ أهميَّةَ التقاسُم والشَراكةِ، على مِثالِ الجماعةِ المسيحيةِ الأولى، التي كان كلُّ شيءٍ مُشترَكًا بينهم.

إلى الرَّبِّ نطلُب.

❈ **نيّات أخرى.**

ك: أيُّها الرَّبُّ، يا ديَّانَ الزمانِ والتاريخ، هَبْنا أن نَحيا وِفقَ شريعَتِك، فنَعمَلَ على خَلْقِ مُجتمعٍ أكثرَ عدالةً وأُخوَّة. أنت الحيُّ المالكُ إلى دهرِ الدُّهور. ش: آمين.

بعد رفع التقادم

ك: صَلُّوا أيُّها الإخوةُ والأخواتُ ...

ش: لِيقبلِ الرَّبُّ الذبيحةَ مِن يَدَيكَ، لِمَدحِ اسْمِهِ وتَمجيدِهِ، ولِمَنفعَتِنا، ولِخَيرِ الكَنيسةِ المقدَّسةِ بأسرِها.

الصلاة على التقادم (وقوفًا)

نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلٰهَنَا، † فَتَقَبَّلْ قُرْبَانَنَا هٰذَا، ❈ وَلْيَكُنْ لَنَا يَنْبُوعًا لِكُلِّ بَرَكَة. بِالمَسيحِ رَبِّنَا. ش: آمين.

عند نهاية المقدِّمة

قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، الرَّبُّ إلٰهُ الصَباؤوت. السَّماءُ والأرضُ مملوءَتانِ من مَجْدِكَ. هُوشَعْنا في الأعالي. مُبارَكٌ الآتي باسْمِ الرَّبّ. هُوشَعْنا في الأعالي.

بعد الكلام الجوهري

ك: **هذا سِرُّ الإيمان.**

ش: كُلَّما أكَلْنا هَذا الخُبز، وشَرِبْنا هَذهِ الكأس، نُخْبِرُ بِمَوْتِكَ، إلى أن تأتيَ يا ربّ.

بعد أبانا الّذي

ش: لِأنَّ لَكَ المُلْك، والقُدْرَةَ والمَجْدَ، أبَدَ الدُّهور.

ش: **يا حَمَلَ الله،** الحامِلَ خَطايا العالَم، إرحَمْنا. (2)

يا حَمَلَ الله، الحامِلَ خَطايا العالَم، إمْنَحْنا السَّلام.

ك: هُوذا حَمَلُ الله، هوذا الحامِلُ خَطايا العالَم، طُوبى للمَدعُوِّينَ إلى وَليمَةِ الحَمَل.

ش: يا رَبُّ لَستُ مُسْتَحِقًّا أنْ تَدْخُلَ تَحتَ سَقفي: لكِنْ قُلْ كَلِمةً واحِدَة، فتَبرَأَ نَفسي.

أنتيفونة التناول

أُذْكُرْ لِعَبْدِكَ كَلِمَتَكَ الَّتِي جَعَلْتَنِي أَرْجُوهَا. هٰذِهِ تَعْزِيَتِي فِي بُؤْسِي أَنَّ قَوْلَكَ يُحْيِينِي.

الصلاة بعد التناول (وقوفًا)

اللّٰهُمَّ، لِيَكُنِ السِّرُّ السَّمَاوِيُّ علاجًا شَافِيًا لَنَا، رُوحًا وَجَسَدًا، † حَتَّى إِذَا مَا اتَّخَذْنَا بِذَبِيحَةِ المَسِيحِ كُلِّمَا أَخْبَرنَا بِمَوْتِهِ، ❈ صِرنَا لَهُ شُرَكَاءَ فِي المَجْدِ الأَبَدِيّ. هُوَ الَّذِي يَحْيَا وَيَمْلِكُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُور. ش: آمين.

إعداد: خورنية اللاتين في القدس والمكتب الليتورجي للبطريركية اللاتينية الأورشليمية